**SUNDAY, AUGUST 9 TONE 8**

**9th Sunday after Pentecost**

**Afterfeast of Transfiguration**

**Glorification of Ven. Herman of Alaska, Wonderworker of All America[[1]](#footnote-1)**

***(Note: You/Your texts for St. Herman material are unavailable.)***

**"Lord I Call..." Tone 8**

Lord, I call upon You, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon You!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Your sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*

 **Tone 8** *(for the Resurrection)*

We offer to You, O Christ,

our evening song and reasonable service,

for You willed to have mercy on us//

by Your Resurrection.

*v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.*

Lord, Lord, do not cast us away from Your face!

For You willed to have mercy on us//

by Your Resurrection.

*v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

Rejoice, O holy Zion!

Mother of the churches, the abode of God!

For you were the first to receive remission of sins//

by the Resurrection.

*v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

 **Tone 2** *(for the Feast) (Joseph of Arimathea)*

Come, let us faithfully celebrate the divine Transfiguration of Christ;

let us be uplifted to the summit of the virtue of Christ’s Disciples,

that with them, being taught by the manifestation of the wonderful mysteries,//

we may glorify the Lord and Savior!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.*

Rejoice and exult with reverence, O honorable Church,

as we celebrate this precious and most radiant feast;

for the Master of all now transforms the disfigurement of man,

shining with a brilliance of ineffable glory,//

and radiantly emitting a brightness more dazzling that the sun in splendor!

*v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.*

The God of all, the Son and Creator,

out of His ineffable compassion accepts the form of a servant,

and now saves it from its former darkness.

Illumining it with His face, He uncovers the brilliance of His Godhead;

because of this, the terrified Disciples fell with their faces

pressed to the ground//

and worshipped the Master of all.

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

**Tone 6** *(for St. Herman) (Having placed all their hope)*

Rejoice, O Valaam,

God’s dwelling,

for thou hast raised up

a wondrous struggler of Christ,

who, like a candle upon a candle-stand,

hath shone upon the islands of Alaska,

a land new and unknown,

and hath brought unbelieving people

to the right faith;

with them, then, let us glorify God,//

wondrous in His saints!

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

Placing all thy hope

in a kingdom to come,

thou didst become a stranger to this fleeting world.

Passing through Siberian tundras and forests,

across rapid rivers and the great ocean, dread and cold,

thou wast never separated from the love of God and His saints.

For in all things thy Strength was Christ://

now pray to Him for our souls.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Placing all thy trust

in a Light seen by no mortal eye,

thou didst tread boldly in the dark places of the world.

Enduring the schemes of the powerful and the impiety of the weak,

their pagan beliefs and backsliding,

thou wast ever guided by the Light toward Whom thou didst strive.

For in all things thy Eye was Christ://

now pray to Him for our souls.

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures forever.*

Placing all thy faith

in the promise of God,

thou didst go out into the desert wilderness to wander.

Threatened by bears and sea monsters,

firearms and axes, betrayers and false brethren,

thou didst walk not by sight but by faith

in the One Who went before thee in thy heart

as a pillar of fire and cloud.

For in all things thy Salvation was Christ://

now pray to Him for our souls.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *Idiomelon**(for St. Herman)*

Following the example of the Trophy-bearer George,

whose name thou didst share while in the world,

thou didst resign thy post in the army of an earthly czar

in order to don the uniform of heaven’s ranks,

receiving a new name,

by which we now call on thee, O Herman!

At one time serving as a clerk for a temporal host,

thou wast enrolled in the book of eternal life.

For thou wast consumed with a zeal like Elijah’s,

driving thee to the wilderness of Sarov and Valaam,

and by this same zeal thou wast cast onto the shores of a foreign land.

Even there in America thou didst sing the Lord’s song together with the angels,

keeping always before the eyes of thy heart//

the secret light of the King of glory.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

The King of heaven, because of His love for man,

appeared on earth and dwelt with men.

He took flesh from the pure Virgin

and after assuming it, He came forth from her.

The Son is one: in two natures, yet one Person.

Proclaiming Him as perfect God and perfect Man,

we confess Christ our God!//

Entreat Him, O unwedded Mother, to have mercy on our souls.

 **Old Testament Readings[[2]](#footnote-2)**

 **Isaiah 42:5-13** *(St. Herman)*

**Isaiah 49:5-10** *(St. Herman)*

 **Wisdom of Solomon 5:15-6:3** *(St. Herman)*

**Litya**

 **Tone 2** *Idiomela (for St. Herman)*

‘Let him who would save himself

aid in the salvation of others!’

cried Metropolitan Gabriel,

seeking monks for a missionary journey

to follow in the footsteps of our Forerunner, the Lord Jesus Christ.

O Herman, as an obedient lamb

heeding the call of this earthly shepherd,

thou didst heed all the more the call of that Good Shepherd

Who pastures His flocks on high.

And as a desert-dwelling apostle to America,

thou didst seek souls for salvation

in that one flock of the one Shepherd,//

Jesus thy Master!

‘Whom shall I send

and who shall go for us?’ saith the Lord,

and like Isaiah thou didst make answer:

‘Here am I,’

and thou didst offer thyself for the American mission,

O Herman, as an obedient disciple,

thou hearer and doer of the will of the Highest.

Thou didst go with thy brethren as the least,

and among thy companions as a servant of all.

As a humble monk and minister to high and low,

thou wast the master and teacher of them all,

that in following thee they might be led

unto the one Lord and Father and Teacher of us all,//

Jesus thy God!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 5** *Idiomelon (for St. Herman)*

Moses passed down the Law

and Elijah left behind a double portion of grace

when he went up in a chariot of divine flame.

And we behold thee, O Herman,

as the giver of divine law to the American land

and a dweller through contemplation upon the summits of Carmel and Horeb

who hast left behind a double portion of grace for us,

a double glorification in Kodiak and San Francisco upon this day,//

and so we praise the Master’s glory in thee unto all ages.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

 **Tone 5** *(for the Feast)*

Moses, who saw God,

and Elijah who rode the fiery chariot across the heavens unconsumed,

beheld You in the cloud at Your Transfiguration, O Christ.

They testified that You are the Maker and fulfillment of the Law and the

Prophets.

With them, O Master,

count us also worthy of Your light,//

that we may sing Your praises forever!

**Aposticha**

**Tone 8** *(for the Resurrection)*

Descending from heaven to ascend the Cross,

the Eternal Life has come for death

to raise those who are fallen;

to enlighten those in darkness.//

O Jesus, our Savior and illuminator, glory to You!

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

We glorify Christ, who rose from the dead.

He accepted the human body and soul,

and freed both from suffering.

His most pure soul descended to hell, which He spoiled.

His holy body did not see corruption in the tomb.//

He is the Redeemer of our souls.

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

In psalms and songs we glorify Your Resurrection from the dead, O Christ.

By it, You have freed us from the tortures of hell//

and as God have granted eternal life and great mercy.

*v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!*

O Master of all, incomprehensible Creator of heaven and earth,

by Your suffering on the Cross You have gained passionlessness for me.

Accepting burial and arising in glory,

You resurrected Adam with Yourself by Your almighty hand.

Glory to Your rising on the third day!

By it You have granted us eternal life and cleansing of sins//

as the only compassionate One.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *Idiomelon (for St. Herman)*

On Kodiak Island, O Herman,

thy glorification has been shown to us

as a father’s gift to his children in the Spirit.

As from the face of Moses, the giver of the Law,

the veil has been lifted,

and the glory thou didst behold in thy closet is now broadcast to

the ends of land and sea.

May God lead us by thy light, O hermit,

through the dark places of the desert of this earth,

powerless though we be to gaze upon the fullness of that brightness.

Walking with thee in Christ’s law of love, may we behold at sojourn’s end

the Pascha of the exalted Cross,

bathed in the Resurrection’s light:

the Cross thou hast planted firmly in America,//

the Cross which the Son of God has ascended to save the world.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6** *(for the Feast)*

Today on Mount Tabor, O Lord,

You have shown the glory of Your divine form

to Your chosen Disciples, Peter, James and John.

For they looked upon Your garments that gleamed like the light

and at Your face that shone more than the sun.

Unable to endure the vision of Your brightness that none can bear,

they fell to the earth, powerless to gaze at the sight,

for they heard a voice that bore witness from above:

“This is My beloved Son//

Who has come into the world to save mankind!”

***(at Great Vespers)***

**Tone 8** **Troparion**  *(Resurrection)*

You descended from on high, O Merciful One!

You accepted the three day burial

to free us from our sufferings!//

O Lord, our Life and Resurrection, glory to You!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

**Tone 7 Troparion** *(St. Herman)*

O joyful North Star of the Church of Christ,

guiding all men to the Heavenly Kingdom,

teacher and apostle of the True Faith,

intercessor and defender of the oppressed,

adornment of the Orthodox Church in America:

Blessed Father Herman of Alaska,

pray to our Lord Jesus Christ//

for the salvation of our souls!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 7** **Troparion** *(Feast)*

You were transfigured on the mountain, O Christ God,

revealing Your glory to Your Disciples as far as they could bear it.

Let Your everlasting Light also shine upon us sinners,

through the prayers of the Theotokos!//

O Giver of Light, glory to You!

***(at Vigil)***

**Tone 4 Troparion to the Theotokos**

Rejoice, O Virgin Theotokos,

Mary, full of grace, the Lord is with you!

Blessed are you among women,

and blessed is the Fruit of your womb,//

for you have borne the Savior of our souls. *(twice)*

**Tone 7 Troparion** *(St. Herman)*

O joyful North Star of the Church of Christ,

guiding all men to the Heavenly Kingdom,

teacher and apostle of the True Faith,

intercessor and defender of the oppressed,

adornment of the Orthodox Church in America:

Blessed Father Herman of Alaska,

pray to our Lord Jesus Christ//

for the salvation of our souls! *(once)*

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 8** **Troparion**  *(Resurrection)*

You descended from on high, O Merciful One!

You accepted the three day burial

to free us from our sufferings!//

O Lord, our Life and Resurrection, glory to You!

**Tone 7** **Troparion** *(Feast)*

You were transfigured on the mountain, O Christ God,

revealing Your glory to Your Disciples as far as they could bear it.

Let Your everlasting Light also shine upon us sinners,

through the prayers of the Theotokos!//

O Giver of Light, glory to You!

**Tone 7 Troparion** *(St. Herman)*

O joyful North Star of the Church of Christ,

guiding all men to the Heavenly Kingdom,

teacher and apostle of the True Faith,

intercessor and defender of the oppressed,

adornment of the Orthodox Church in America:

Blessed Father Herman of Alaska,

pray to our Lord Jesus Christ//

for the salvation of our souls!

**Tone 8** **Kontakion**  *(Resurrection)*

By rising from the tomb, You raised the dead and resurrected Adam.

Eve exults in Your Resurrection,//

and the world celebrates Your rising from the dead, O greatly Merciful One!

**Tone 3 Kontakion** *(St. Herman)*

The eternal light of Christ our Savior

guided you, O blessed father Herman,

on your evangelical journey to America

to proclaim the Gospel of peace.

Now you stand before the throne of glory:

intercede for your land and its people,//

asking peace for the world and salvation for our souls.

**Tone 7** **Kontakion** *(Feast)*

On the mountain You were transfigured, O Christ God,

and Your Disciples beheld Your glory as far as they could see it;

so that when they would behold You crucified,

they would understand that Your suffering was voluntary,

and would proclaim to the world//

that You are truly the Radiance of the Father.

 **Tone 8** **Prokeimenon** *(Resurrection)*

Pray and make your vows / before the Lord, our God! *(Ps 75/76:11)*

*v: In Judah God is known; His name is great in Israel. (Ps 75/76:1)*

 **Tone 4** **Prokeimenon[[3]](#footnote-3)** *(St. Herman)*

He shall bring forth thy righteousness as the light / and thy judgment as the noon-day. *(Ps. 36/37:6)*

**Epistle**

 1 Corinthians 3:9-17

 2 Corinthians 6:1-10 *(St. Herman)[[4]](#footnote-4)*

**Tone 8**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: Come, let us rejoice in the Lord! Let us make a joyful noise to God our*

*Savior! (Ps 94/95:1)*

*v: Let us come before His face with thanksgiving; let us make a joyful noise to Him with songs of praise! (Ps 94/95:2)*

 **Tone 8**

*v: Thy law is a lamp unto my feet and a light unto my paths. (Ps. 118/119:105)*

 **Gospel**

 Matthew 14:22-34

 Matthew 10:23-31 *(St. Herman)[[5]](#footnote-5)*

***(Instead of “It is truly meet …,” we sing:)***

 **Tone 4**

Magnify, O my soul, the Lord Who was transfigured on Mount Tabor!

Your childbearing was without corruption;

God came forth from your body clothed in flesh,

and appeared on earth and dwelt among men.//

Therefore we all magnify you, O Theotokos.

**Communion Hymn**

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! *(Ps 148:1)*

He turned the desert into pools of water, and a waterless land into streams of water. *(Ps. 106/107:35)[[6]](#footnote-6)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

All St. Herman texts in this service are Copyright © 2020 St. Tikhon’s Monastery Press. All rights reserved.

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.

1. Note: All the material for St. Herman was newly prepared at the request of His Beatitude, Metropolitan Tikhon, by Priest John Mikitish and Hieromonk Herman (Majkrzak) of St. Tikhon’s Monastery Press. As such, there is not yet sheet music for the majority of the material, nor does it follow what is in the 2020 Liturgical Rubrics Book. All St. Herman material is Copyright © 2020 St. Tikhon’s Monastery Press. All rights reserved. [↑](#footnote-ref-1)
2. Note: These readings differ from what is printed in the 2020 Liturgical Rubrics Book. [↑](#footnote-ref-2)
3. Note: This Prokeimenon differs from what is printed in the 2020 Liturgical Rubrics Book. [↑](#footnote-ref-3)
4. Note: This reading differs from what is printed in the 2020 Liturgical Rubrics Book. [↑](#footnote-ref-4)
5. Note: This reading differs from what is printed in the 2020 Liturgical Rubrics Book. [↑](#footnote-ref-5)
6. Note: This Communion Hymn differs from what is printed in the 2020 Liturgical Rubrics Book. [↑](#footnote-ref-6)